

## COMMUNICATIONS *OFFICIELLES*

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

## OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

### COMITE DE CONCERTATION PERMANENT

Le Comité de concertation permanent a tenu une réunion spéciale, le 26 juin 1990, lors de laquelle a été discutée la cessation concertée du travail.

Le Directeur général, qui a assisté à la première partie de la réunion, a déclaré qu'il comprenait difficilement les raisons de cette action, qu'il jugeait inopportune puisqu'il était prêt à engager immédiatement les négociations proposées par le Conseil. La cessation du travail pourrait avoir pour effet de nuire à l'autorité de la Direction et à la crédibilité des négociations, et n'être pas dans l'intérêt à long terme du personnel. Au bout du compte, la Direction devra rédiger une recommandation commune avec l'Association du personnel et la cessation du travail ne ferait que disperser les efforts dans l'élaboration de ce document. Les négociations pourraient s'engager dès le 28 juin, à la place de la cessation du travail; sinon elles ne commenceraient pas avant la semaine suivante. Si l'Association n'était pas satisfaite, elle pourrait toujours appeler à l'arrêt du travail ultérieurement.

Les représentants de l'Association du personnel ont souligné qu'ils n'étaient pas en litige avec la Direction. Ils ont rappelé qu'il avaient déjà négocié pendant douze mois au Comité Consultatif Tripartite sur les Conditions de l'Emploi, et maintenant ils tenaient à montrer qu'ils étaient prêts à prendre des mesures concrètes pour manifester leur mécontentement à propos des résultats de la session du Conseil de la semaine dernière. Compte tenu des observations du Directeur général, ils ont convenu de discuter, lors de la réunion du Conseil du personnel l'après-midi du même jour, la question de savoir si le travail

### STANDING CONCERTATION COMMITTEE

There was a special meeting of the Standing Concertation Committee on 26 June 1990 at which the concerted work stoppage was discussed.

The Director-General, who attended the first part of the meeting, expressed his difficulty in understanding the reasons for this action, which he considered inappropriate since he was ready to start at once the negotiations proposed by Council. The stoppage might have the effect of reducing the authority of the Management and the credibility of the negotiations, and may not be in the long-term interest of the staff. Ultimately the Management would have to produce a joint recommendation with the Staff Association, and the stoppage would only have the effect of diffusing the effort in the preparation of this document. The negotiations could commence already on 28 June, instead of the work stoppage; otherwise they would not begin until the following week. If the Staff Association was dissatisfied it could always call a work stoppage later.

The Staff Association representatives stressed that they were not in dispute with the Management. They recalled that they had already negotiated for twelve months in the Tripartite Advisory Committee on Conditions of Employment, and now they wished to demonstrate that they were ready to take concrete action to show their discontent with the outcome of the Council session last week. In the light of the Director-General's comments, they agreed to discuss whether the work stoppage should take place, at the meeting of the Staff Council the same afternoon. If there was a work stoppage, they proposed that the

doit cesser. Dans l'affirmative, ils ont proposé que les négociations débutent immédiatement après. L'arrêt de travail était censé ne durer qu'une seule journée (il risquait cependant d'être suivi d'autres actions telles que le respect strict des circulaires administratives et autres instructions).

Après le départ du Directeur général, d'autres représentants de la Direction ont fait observer qu'il leur paraissait déraisonnable de cesser le travail alors que le Président du Conseil avait offert ses bons offices pour la recherche d'une solution satisfaisante et qu'il serait difficile de négocier sous la menace d'une action revendicative. Il a été souligné que le Conseil avait pris une seule décision à sa session de juin 1990, à savoir le relèvement de 1% des traitements; les autres questions devaient être discutées ultérieurement.

La réunion s'est poursuivie par l'examen des listes des membres du personnel qui devaient être réquisitionnés le 28 juin, en cas de cessation du travail. Ces listes ont été approuvées, à l'exception de quelques noms qui devaient être soumis à la décision du Directeur général. Deux projets de mémorandums, l'un signifiant au personnel qu'il était réquisitionné et l'autre demandant au personnel d'indiquer s'il avait effectivement pris part à l'arrêt de travail, ont également été examinés et approuvés dans leur principe.

## **AJUSTEMENTS DES SALAIRES ET CONTRIBUTION A L'ASSURANCE MALADIE AUSTRIA**

### **1. Ajustements des salaires**

Comme annoncé dans le dernier Bulletin, le Conseil a décidé le 22 juin 1990 une augmentation des salaires de 1% dès le 1er juillet 1990.

Les nouveaux niveaux de chaque grade minimum et les nouvelles valeurs des échelons pour chaque grade ont été obtenus en appliquant l'augmentation de 1% sur l'ancien minimum de chaque grade et échelon en assurant l'arrondissement au franc suisse le plus proche dans chacun des cas. Comme dans les précédents ajustements de salaires, cet arrondissement peut introduire de légères fluctuations notamment au sommet de grade. Dans ce cas ces fluctuations varient entre CHF 0,17 vers le haut et 0,08 vers le bas.

La rémunération de base des boursiers est également adaptée à cet accroissement.

Les feuilles de paie de juillet constitueront l'amendement au contrat. L'amendement des Statut et Règlement du personnel feront l'objet d'une prochaine actualisation. La nouvelle échelle des salaires est donnée ci-contre.

negotiations should start immediately afterwards. The stoppage was only supposed to last for one day, (although it might well be followed by other actions such as the strict observance of Administrative Circulars and other instructions.)

After the Director-General had left, other Management representatives pointed out that it seemed to them to be unwise to hold the work stoppage when the President of Council had offered his good offices in the attempts to find a satisfactory solution, and that it would be difficult to negotiate under the duress of industrial action. It was stressed that the Council had only taken the decision to increase the salaries by 1% at its June 1990 session; the other questions were to be discussed later.

The meeting continued with an examination of the lists of personnel to be called upon to perform their duties on 28 June, if the stoppage did take place. The lists were agreed, subject to a few names on which the Director-General was to decide. Draft memoranda announcing to staff that they were called upon to perform their duties and indicating whether staff had effectively participated in the work stoppage were also discussed and agreed in principle.

## **SALARY ADJUSTMENTS AND HEALTH INSURANCE CONTRIBUTIONS**

### **1. Salary Adjustments**

As already announced in last week's Bulletin, Council decided on 22 June 1990 to increase salaries by 1% from 1 July 1990.

The new levels of grade minima and the new step values for each grade have been obtained by applying the 1% increase to the old grade minima and step values, rounding to the nearest Swiss franc in each case. As in previous salary adjustments, this rounding may produce small fluctuations, particularly at the top of a grade. On this occasion the fluctuations vary between 0.17 CHF upwards and 0.08 CHF downwards.

The Fellowship stipends are being increased in the same proportions.

The July pay slips will constitute amendments to contracts. Amendments to the Staff Regulations will be issued in due course. The new salary scale is given opposite.

Grades	STEPS/ECHELONS														
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
2	3088	3144	3200	3256	3312	3368	3424	3480	3536	3592	3648	3704	3760	3816	3872
3	3268	3327	3386	3445	3504	3563	3622	3681	3740	3799	3858	3917	3976	4035	4094
4	3484	3552	3620	3688	3756	3824	3892	3960	4028	4096	4164	4232	4300	4368	4436
5	3720	3791	3862	3933	4004	4075	4146	4217	4288	4359	4430	4501	4572	4643	4714
6	3995	4072	4149	4226	4303	4380	4457	4534	4611	4688	4765	4842	4919	4996	5073
7	4552	4639	4726	4813	4900	4987	5074	5161	5248	5335	5422	5509	5596	5683	5770
8	5293	5396	5499	5602	5705	5808	5911	6014	6117	6220	6323	6426	6529	6632	6735
9	6176	6295	6414	6533	6652	6771	6890	7009	7128	7247	7366	7485	7604	7723	7842
10	7222	7365	7508	7651	7794	7937	8080	8223	8366	8509	8652	8795	8938	9081	9224
11	8487	8653	8819	8985	9151	9317	9483	9649	9815	9981	10147	10313	10479	10645	10811
12	9416	9605	9794	9983	10172	10361	10550	10739	10928	11117	11306	11495	11684	11873	12062
13	10620	10854	11088	11322	11556	11790	12024	12258	12492	12726	12960				
14	11916	12214	12512	12810	13108	13406	13704	14002							

## 2. Contribution à l'Assurance Maladie Austria

Le Conseil a donné son agrément pour un accroissement de la contribution à l'assurance maladie de 7,5% à 7,9% du salaire de base, effectif dès le 1er janvier 1990. Ces 7,9% comprennent 0,5% pris en charge par l'Organisation pour couvrir les risques d'accidents professionnels; 65% de la balance sont payés par l'Organisation et 35% par le personnel. Le paiement arriéré du dernier semestre de la contribution de 2,45% à 2,59% sera prélevé sur le prochain salaire de juillet. Par ailleurs la 'franchise' verra son montant passer de CHF 30 à CHF 60 en date du 1er janvier 1990.

Division du Personnel  
Tél. 4480

## 2. Health Insurance Contributions

Council also agreed to an increase in the health insurance contribution from 7.5% to 7.9% of basic salary, effective from 1 January 1990. The 7.9% includes 0.5% paid by the Organization to cover professional accident risks; 65% of the balance is paid by the Organization and 35% by the personnel. The latter's contributions therefore increase from 2.45% to 2.59%. The arrears of contributions for the first 6 months of 1990 will be deducted from the July salaries. The annual reimbursement deduction ('franchise') has also been increased from 30 CHF to 60 CHF from 1 January 1990.

Personnel Division  
Tel. 4480

## CONTRATS DE DUREE INDETERMINEE

Le Directoire et le Comité de management ont décidé d'examiner le cas des personnes remplissant les conditions requises pour l'attribution d'un contrat de durée indéterminée.

Les étapes suivantes sont prévues :

1. Les Divisions et la Division du Personnel vérifieront la liste des candidats rencontrant les conditions requises.
2. Les Divisions prépareront les dossiers individuels accompagnés des recommandations appropriées; ces dossiers seront transmis avant la fin du mois de juillet 1990 à une Commission spéciale d'examen des contrats de durée indéterminée, représentant l'ensemble du CERN.
3. Les membres de la Commission seront désignés par le Directeur général.
4. La Commission examinera les recommandations des Divisions et soumettra ses propositions au Directoire avant la fin du mois d'août 1990 après avoir consulté les Divisions concernées.
5. Le Directoire prendra ses décisions finales en septembre 1990; ces décisions seront communiquées aux membres du personnel concernés le 1er octobre 1990.
6. Comme dans le passé, une procédure spéciale s'applique aux physiciens expérimentateurs et théoriciens (catégorie professionnelle 1).

## INDEFINITE APPOINTMENTS

The Directorate and Management Board decided to review cases satisfying the criteria for consideration for the award of an indefinite appointment.

The following stages are foreseen :

1. The list of candidates qualifying for review will be verified between the Divisions and Personnel Division.
2. Divisions will prepare individual files with appropriate recommendations to be forwarded to a special CERN-wide Indefinite Appointment Review Board by the end of July 1990.
3. The members of the Board will be nominated by the Director-General.
4. The Board will examine divisional recommendations and submit proposals to the Directorate by the end of August 1990 following consultations with the divisions concerned.
5. The Directorate will take final decisions in September 1990 which will be communicated to staff members concerned on 1st October 1990.
6. A special procedure is applied, as in the past, for experimental and theoretical physicists (professional category 1).

# CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CAISSE DE PENSIONS

# GOVERNING BOARD OF THE PENSION FUND

Le Conseil d'administration de la Caisse de pensions a tenu sa dixième réunion le lundi 25 juin 1990. A cette occasion s'est engagée une discussion sur l'information à fournir sur les affaires de la Caisse à ses membres et à ses bénéficiaires, en particulier par l'intermédiaire du Bulletin hebdomadaire. Le Conseil d'administration a souligné la nécessité d'accroître l'information et d'améliorer la communication entre les organes de la Caisse et ses membres et bénéficiaires. L'Administrateur est chargé d'examiner cette question.

L'essentiel de la réunion a été consacré à la présentation, par la société Towers Perrin, du rapport préliminaire relatif à l'étude sur la Caisse de pensions. Les questions du fonctionnement de la Caisse, de sa situation actuarielle et de l'analyse des taux de rendement du fonds ont été abordées.

Au nombre des points saillants relevés par cette étude on peut noter :

- la nécessité de mieux adapter les ressources de la Caisse, par exemple en personnel et en logiciels, aux exigences actuelles;
- la nécessité de préciser explicitement la politique de placement à long terme, de procéder à des analyses comparatives en matière de performance et de renforcer le rôle des commissions et sous-commissions dans l'analyse des risques des placements par rapport à leur rendement.

La conclusion provisoire de l'étude, à propos de la performance des placements, est que celle-ci a été satisfaisante – sans avoir été exceptionnelle – au cours des sept dernières années. En ce qui concerne le dernier rapport de l'actuaire-conseil de la Caisse, à l'origine de la demande de relèvement des cotisations à 30 %, Towers Perrin souligne l'aide que constitue ce document pour la prise de décisions et la qualité exemplaire du travail effectué.

Des compléments d'information ont été demandés à Towers Perrin en matière de performance. L'examen des conclusions du rapport reprendra lors de la prochaine réunion du Conseil d'administration.

Le Conseil d'administration a également entendu un bref rapport de son président sur les discussions intervenues au sein du Conseil et du Comité des finances au sujet des pensions.

Les dispositions statutaires relatives aux rachats de périodes d'affiliation à la Caisse ont fait l'objet

The Governing Board of the Pension Fund held its tenth meeting on Monday 25 June 1990, at which it discussed the information to be provided on the Fund's affairs for its members and beneficiaries, especially through the Weekly Bulletin. The Board stressed the need to increase the amount of information issued and improve communications between the Fund's bodies and its members and beneficiaries. The Administrator was asked to look into the matter.

The main item at the meeting was the presentation by Messrs. Towers Perrin of the preliminary report on the examination of the Pension Fund. It dealt with matters concerning the operation of the Fund, its actuarial position and an analysis of its yield rates.

The salient points of the examination included :

- the need to match the resources of the Fund, in the field of staff and software, for example, properly to current requirements;
- the need to specify explicitly the long-term investment policy, make comparative performance analyses and give the committees and sub-committees more weight in analysing the risks of investments in relation to their yield.

The interim conclusion of the examination, with reference to investment performance, was that it had been satisfactory, although not exceptional, over the past seven years. Regarding the latest report from the Fund's consulting actuary in which there was a request to increase contributions to 30%, Towers Perrin stressed the helpfulness of the document in decision taking and the exemplary quality of the work done.

Towers Perrin were asked for further information on performance. The examination of the report's conclusions will be resumed at the next meeting of the Governing Board.

The Board also heard a brief report by its Chairman on the Council and Finance Committee discussions on pensions.

The consulting actuary had examined the provisions of the Rules concerning the purchase of additional years of membership of the Fund and had found that there was no need to change the applicable rates at the moment.

Finally, the Governing Board set the date of the Annual General Meeting of members and bene-

d'un examen par l'actuaire-conseil de la Caisse, dont il ressort qu'aucune modification des taux applicables n'est nécessaire pour l'instant.

Finalement, le Conseil d'administration a fixé la date de l'assemblée générale annuelle des membres et bénéficiaires de la Caisse au mardi 18 septembre, de 14.00 à 16 h.30, dans l'Amphithéâtre.

## SEMINARS SEMINAIRES

---

### Wednesday 11 July

#### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

**Quantum wavepackets on Kepler orbits or planetary astronomy according to quantum mechanics**

by M. NAUENBERG / Univ. of California, Santa Cruz

*The construction of wavepackets for the Coulomb or gravitational potential which travel along classical elliptic orbits has been a long-standing problem in quantum mechanics, first proposed by Schrodinger in 1926, but only recently solved. The optimal wavepackets turn out to be coherent states which have minimal quantum fluctuations in the non-commuting components of angular momentum and the Runge-Lenz vector. The recent development of tunable ultra-short pulsed laser has initiated the experimental investigation of these states which bridge the world of quantum and classical physics. In particular, surprising quantum recurrences are predicted which have no classical counterpart, and have been*

ficiaries of the Fund on Tuesday 18 September, from 14.00 to 16.30 hrs in the Main Auditorium.

*confirmed experimentally recently. A video movie illustrating the motion of such a wavepacket will be presented.*

### Monday 16 July

#### AS SEMINAR

at 16.00 hrs – CN Auditorium  
bldg 31, 3-005

**Searching the CERN Library's databases using ALICE**

by David DALLMAN / CERN-AS/SI

*Earlier this year the ALICE library management system was introduced in the CERN Scientific Information Service (SIS). Being able to search the SIS databases in an efficient way is a must for all those who need access to information in the field of particle physics. The seminar will cover all aspects of retrieving information from the databases of preprints and reports, books, conferences and periodicals installed under the ALICE system. This includes the possibilities of accessing the ALICE databases from both the VM and VAX environments at CERN, as well as from remote sites using the QALICE facility (no CERN logon needed). Examples will be worked through and queries from the audience will also be welcome.*

## TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

---

### SUMMER STUDENT LECTURES

#### This week

Wed. 11 July	09.00	--	Opening Session
	10.15	P. Darriulat	Physics at CERN – past, present and future (1)
	11.15	M. Jacob	Introduction to particle physics (1)

Thu. 12 July	09.00	P. Darriulat	Physics at CERN – past, present and future (2)
	10.15	M. Jacob	Introduction to particle physics (2)
	11.15	E. Picasso	Introduction to LEP
Fri. 13 July	09.00	P. Darriulat	Physics at CERN – past, present and future (3)
	10.15	C. Fabjan	Detectors and Signal Processing for Particle Physics Experiments (1)
	11.15	C. Jarlskog	The Standard Model (1)
<b>Next week</b>			
Mon. 16 July	09.00	P. Darriulat	Physics at CERN – past, present and future (4)
	10.15	C. Fabjan	Detectors and Signal Processing for Particle Physics Experiments (2)
	11.15	C. Jarlskog	The Standard Model (2)
Tue. 17 July	09.00	E. Picasso	Accurate measurements of free leptons; g-2
	10.15	C. Fabjan	Detectors and Signal Processing for Particle Physics Experiments (3)
	11.15	C. Jarlskog	The Standard Model (3)
Wed. 18 July	09.00	--	--
	10.15	C. Fabjan	Detectors and Signal Processing for Particle Physics Experiments (4)
	11.15	C. Jarlskog	The Standard Model (4)
Thu. 19 July	09.00	L. Di Lella	Collider Physics (1)
	10.15	H. Muller	Detectors and Signal Processing for Particle Physics Experiments (5)
	11.15	C. Jarlskog	The Standard Model (5)
Fri. 20 July	09.00	L. Di Lella	Collider Physics (2)
	10.15	H. Muller	Detectors and Signal Processing for Particle Physics Experiments (6)
	11.15	C. Jarlskog	The Standard Model (6)

While these lectures are prepared for the summer students who are at CERN this summer, they are open to anyone at CERN. Many of the lectures treat topics at a general level, such that they are a golden opportunity for a staff member to find out more about something outside his/her daily work. Whether you are new at CERN, or have been here a long time and wish to have a better understanding of what goes on, why not study the lecture programme carefully and mark dates in your diary to attend a few summer student lectures !

All lectures are given in English and are held in the Auditorium.

Fellows and Associates Service  
Tel. 4471

## **INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION**

---

### **VEHICULE DE SERVICE DEMANDE**

Le Groupe des Services Généraux (Section de Gestion des locaux) a besoin d'urgence d'un véhicule de service

pour assurer ses nombreux et fréquents déplacements à l'intérieur du CERN. En attendant de recevoir les moyens d'acquérir un véhicule, il lance un appel aux personnes qui pendant les congés pourraient le dépanner.

Merci d'avance pour votre compréhension. (Contacter C. Ducastel /AS, tél. 6903)

## ADVISORY COMMITTEE OF CERN USERS (ACCU)

The next meeting of ACCU will be held on **Wednesday 11 July at 10.00 hrs** (Director-General's Conference Room, bldg 60, 6th floor) with the following agenda :

1. Adoption of the Agenda
2. Minutes of the previous meeting
3. Matters arising
4. Conclusions of the Insurance Survey
5. Subsistence survey
6. Fellows and Associates programme
7. Divisional restructuring
  - a) Special technologies and materials technology
  - b) Research sector
8. Users' Office news
9. AOB

ACCU is the forum for discussion between CERN management and the representatives of CERN users to review the practical means taken by CERN for the work of Users of the Laboratory. User members are (in brackets internal telephone numbers) :

<b>AUSTRIA</b>	W. Bartl (4094)
<b>BELGIUM</b>	C. Bricman (4712)
<b>DENMARK</b>	P. Hansen (6016)
<b>FRANCE</b>	A. Roussarie (6439) G. Sauvage (4250)
<b>GERMANY</b>	M. Holder (4073) H. Siebert (7773)

<b>GREECE</b>	G. Theodosiou (4874)
<b>ITALY</b>	G. Conforto (6396) P. Laurelli (8126)
<b>NETHERLANDS</b>	D. Toet (3645)
<b>NORWAY</b>	L. Bugge (5943)
<b>PORTUGAL</b>	P. Bordalo (4704)
<b>SPAIN</b>	J. Hernandez (2721)
<b>SWEDEN</b>	P.O. Hulth (4271)
<b>SWITZERLAND</b>	J. Schacher (3170)
<b>UNITED KINGDOM</b>	P. Booth (2088) P. Norton (2030) (Chairman)
<b>NON-MEMBER STATES</b>	S.L. Wu (7171) I. Galaktionov (5947)
<b>CERN</b>	C. Fabjan (3024) P. Jenni (3046)

CERN management is represented by P. Darriulat, W. Hoogland and J. Thresher (Directorate) and E. Lillestol/EP with B. Pattison/EP as Secretary. The Fellows and Associates Service is represented by G. Bossen and the CERN Staff Association by M. Borghini. Other members of CERN staff attend as necessary for specific agenda items. Anyone interested in further information about ACCU is welcome to contact the appropriate representative, or the Chairman or Secretary (2923, 6767 or CERN-ACC@CERNVM).

## RAPPORT ANNUEL 1989 DE LA CAISSE DE PENSIONS

Le Rapport Annuel 1989 de la Caisse de Pensions, qui a été approuvé par le Conseil lors de sa session du 22 juin 1990, est disponible dans les secrétariats de division.

Les bénéficiaires de la Caisse de Pensions qui désirent obtenir ce document sont priés de s'adresser à l'Administration de la Caisse (tél. 2738), bât. 5, 1-030.

## 1989 ANNUAL REPORT OF THE PENSION FUND

The 1989 Annual Report of the Pension Fund, which was approved by Council at its session of 22 June 1990, is available from Divisional secretariats.

Beneficiaries of the Pension Fund who wish to obtain this document should contact the Administration of the Fund (tel. 2738), bldg 5, 1-030.

## PROTON SYNCHROTRON AND SYNCHRO-CYCLOTRON COMMITTEE COGNE V - PSCC

Meson Spectroscopy and Reaction Dynamics  
CP Violation and Symmetries  
Physics with Nuclei at LEAR  
Ultra-Low Energy  $\bar{p}$ s, Atomic and other Physics

**Conveners**  
G. Carboni, F. Close, J. Engelen  
D. Fournier, K. Schubert, G. Zech  
C. Amsler, D. von Harrach, J.M. Richard  
K. Green, K. Pretzl, L. Rossi, N.J. Stone

**LEP EXPERIMENTS COMMITTEE  
COGNE VI – LEPC**

Theory  
Precision tests of SM before LEP 200  
Search for new particles  
 $W^+W^-$  physics  
LEP/LHC compatibility  
Polarized beams (machine + detectors)  
Precision tests of SM with high luminosity and  
with polarization  
Heavy flavour physics at high luminosity  
Rare Z decays and compositeness at high luminosity  
QCD

**Conveners**

R. Barbieri, R. Kleiss  
G. Giacomelli, R. Kleiss, F. Renard  
R. Barbieri, S.O. Holmgren, D. Stickland  
R. Kleiss, J.P. Repellin, H.W. Siebert  
J.D. Dowell  
A. Blondel  
A. Blondel, G. Giacomelli, R. Kleiss, F. Renard  
  
B. Naroska, D. Treille  
F. Renard  
P. Jenni, A. Parker

**NEUTRINO 90**

The Organizing Committee of the Neutrino 90 Conference, held at CERN from 10 to 15 June 1990, would like to thank most sincerely everyone who helped to make this conference such a success.

U. Amaldi, P. Darriulat, J. Ellis, S. Maio,  
J. Panman, H. Wahl, K. Winter



# **le service secours et feu**

**vous invite à une**

## **journée portes ouvertes**

**le vendredi 13 juillet 1990 au bt.65**

*programme de la journée:*

- 10h30 *exercice de désincarcération*
- 11h00 *inauguration et vernissage du mur  
d'escalade*
- 11h15 *démonstration d'escalade*
- 11h30 *exercice de sauvetage*
- 14h30 *démonstration d'escalade*
- 15h00 *exercice de désincarcération*
- 15h30 *exercice de sauvetage*

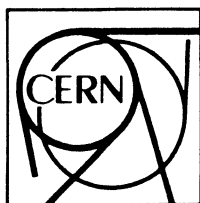
***de 10h00 à 17h00***

***exposition du matériel et***

***véhicules d'interventions***

# BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.



☎ 2819 - 4224

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

### Première réunion du nouveau Comité exécutif de l'Association

Le nouveau Comité exécutif de l'Association s'est réuni pour la première fois lundi et a procédé à un premier tour d'horizon et à l'établissement d'une **liste des actions prioritaires pour les prochains trois mois**. La répartition des postes et des tâches s'est faite en tenant compte des Statuts de l'Association et de ces priorités:

Michel Borghini	Président
Henry Atherton	vice-président
Claude Oberto	vice-présidente
Raymond Collomb	trésorier
Michel Hansroul	secrétaire
Derek Ball	responsable de l'information
Gérard Antoinet	}
Philippe Canard	} membres
Claude Despas	}

Le Comité exécutif a décidé d'améliorer le **suivi** des sujets en discussion avec la Direction (H.Atherton), de relancer **l'effort de formation des délégués** (Cl.Oberto), de **continuer et renforcer les relations avec le Conseil du personnel** (M.Hansroul), avec les représentants de l'Association dans les divers **Comités et Commissions** (G.Antoinet), avec **les délégués du personnel dans leur rôle à l'intérieur des Divisions** (Ph.Canard). La **comptabilité** de l'Association et celle du Jardin d'enfants sont déjà en cours d'informatisation (R.Collomb), **l'information interne et externe**, par ex. les relations avec les médias, doivent être améliorées (D.Ball, attaché de Presse); une étude des **Statuts de l'Association** en vue d'une révision éventuelle sera lancée (Cl.Despas).

Les représentants de l'Association au **Comité de concertation permanent** seront M.Borghini, H.Atherton, Cl.Oberto, M.Hansroul et D.Ball., sous réserve de l'approbation du Conseil du personnel.

Le Comité exécutif a décidé d'envoyer aux membres du Conseil du personnel copie de différents rapports sur **les Organisations coordonnées et les Communautés européennes**, afin de préparer des discussions qui commenceront à l'automne sur le renforcement des liens avec ces organismes.

### Les récentes actions du personnel

Le Comité exécutif a analysé les actions menées récemment, la marche de démonstration et surtout **la grève du 28 juin**. Ces mouvements ont été très largement suivis et les faisceaux de particules et l'accès aux grands ordinateurs ont été bloqués pendant les 24 heures de l'arrêt de travail. Les réunions d'information **ont complètement rempli l'Amphithéâtre du bâtiment principal trois fois dans la journée**.

Au cours de ces réunions, les décisions prises le 26 juin par le Conseil du personnel ont été portées à la connaissance du personnel:

- **suspension des actions de longues durée prévues tant que les négociations avec la Direction se déroulent de façon satisfaisante.** Le Comité exécutif fera donc rapport au Conseil du personnel à la fin juillet, à la fin août et à la mi-septembre; le Conseil du personnel appréciera alors l'évolution des négociations.
- **appel au boycott autant que possible des produits français dans la vie privée, jusqu'à nouvel avis,** vu l'attitude singulièrement négative de la France lors de la réunion du Conseil du CERN le 22 juin, puisqu'elle a voté contre l'ajustement modique de 1% des salaires à partir du 1er juillet 1990, alors que les treize autres Etats membres ont voté pour, et vu les responsabilités sociales particulières qui lui incombent en tant qu'Etat hôte et le contraste de son attitude avec celle, très positive, de l'autre Etat hôte, la Suisse.

Ces réunions ont mis en évidence **la grande mobilisation du personnel** et nous espérons qu'elles ont été utiles à ceux qui y ont assisté ou participé. La grève a reçu un grand écho dans **la Presse et trois chaînes de télévision** (la Télévision Suisse Romande, FR3 et TV8-Mont-Blanc) se sont rendues sur le site pour en rendre compte. L'Association a reçu des télégrammes de soutien des représentants du personnel de nombreuses autres Organisations internationales.

### **Le bulletin de réponse individuel - cessation concertée du travail**

A la demande de l'Association, le bulletin de réponse individuel sur la Cessation concertée du travail, distribué par l'Administration avant la grève, sans indication d'origine, a été réimprimé et redistribué. Signalons que la procédure, acceptée par l'Association en 1981, prévoit la possibilité d'un tel bulletin.

Signalons aussi que, dans cette même procédure, l'Association a réservé sa position au sujet du non-paiement du traitement pendant la cessation concertée du travail: ce point sera négocié avec la Direction..

### **Des améliorations pour le futur**

Le Comité exécutif a également discuté **des améliorations à apporter à d'éventuelles manifestations futures** (consignes de grève plus claires et plus sévères, meilleure information des médias, amélioration de l'horaire d'arrêt de travail, **information en anglais** (sorry!), etc...). L'avis des délégués du personnel sur ces questions sera sollicité par écrit. **Tout membre du personnel** qui désire faire part de ses remarques et suggestions à ce sujet est encouragé à le faire par écrit également auprès du Secrétariat de l'Association.

Enfin, **une information** sur les raisons de nos manifestations, à destination des visiteurs et utilisateurs scientifiques du CERN, est en préparation.

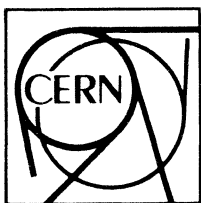
### **Les négociations avec la Direction**

**La première priorité** va évidemment aux négociations avec la Direction, suite aux actions du personnel et aux décisions du Conseil de l'Organisation de la fin juin, négociations qui doivent commencer incessamment..

**Mercredi 4 juillet**, Direction et Association se rencontrent pour établir le cadre de ces négociations et son calendrier. **Vous serez tenus informés!**

# BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.



☎ 2819 - 4224

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

---

### First meeting of the new Association's Executive Committee

The Association's new Executive Committee met for the first time on Monday. After a tour d'horizon it drew up a **list of priorities for the next three months**. **Special responsibilities** were allocated in accordance with the Association's Statutes and with these priorities:

Michel Borghini	President
Henry Atherton	Vice-President
Claude Oberto	Vice-President
Raymond Collomb	Treasurer
Michel Hansroul	Secretary
Derek Ball	Information officer
Gérard Anthoinet	Members
Philippe Canard	
Claude Despas	

The Executive Committee decided to improve **the follow-up** to the topics under discussion with the Management (H. Atherton), **to revitalize training for staff representatives** (C. Oberto), **to maintain and strengthen contact with the Staff Council** (M. Hansroul), and with the Association's representatives on the **various committees and boards** (G. Anthoinet) and **with staff delegates in their work in the Divisions** (P. Canard). **The accounts** of both the Association and the Nursery School are already being computerized (R. Collomb), **information both inside and outside CERN**, e.g. relations with the media, is to be improved (D. Ball, press attaché); the **Association's Statutes** will be reviewed and possibly revised (C. Despas).

The Association's representatives on the **Standing Concertation Committee** are now M. Borghini, H. Atherton, C. Oberto, M. Hansroul and D. Ball, subject to the approval of the Staff Council.

The Executive Committee has decided to send copies of various reports on the **Coordinated Organizations and the European Communities** to the members of the Staff Council by way of preparing discussions which will start in the autumn concerning the strengthening of ties with these organizations.

### Recent staff action

The Executive Committee considered the recent actions: the demonstration and **the strike on 28 June**. There was a large measure of support for these actions and there were no beams or access to mainframe computers during the 24 hours' work stoppage. **The auditorium in the Main Building was full to overflowing at all three information meetings.**

The staff were told about the decisions taken by the Staff Council on 26 June:

. **the long-term action planned will be suspended provided that the negotiations with the Management proceed satisfactorily.** The Executive Committee will report to the Staff Council at the end of July, August and in mid-September. The Staff Council will then assess the outcome of the negotiations.

. **private boycott of French products where possible until further notice,** given France's particularly negative attitude at the CERN Council session on 22 June. France voted against the small adjustment of 1% in salaries from 1 July 1990, whereas the thirteen other Member States voted for. France also has special social responsibilities as a Host State and there is a big contrast between its attitude and the very positive attitude of the Switzerland, the other Host State.

These meetings **proved that the staff are mobilized** and we hope the meetings were useful to all those taking part. The strike was very well reported in the press and three television channels (French Swiss television, FR3 and TV8 Mont-Blanc) filmed live on site. The Association has received telegrams of support from staff representatives of many other international organizations.

### **Individual reply paper - concerted work stoppage**

At the Association's request, the individual reply paper on the concerted work stoppage which the Management distributed before the strike, without saying who had written it, has been reprinted and redistributed. We remind you that there is provision for this paper under the rules accepted by the Association in 1981.

The Association has reserved its position with regard to the non- payment of salaries during the concerted work stoppage. This is to be negotiated with the Management.

### **Improvements for the future**

The Executive Committee also discussed **improvements in the event of further demonstrations** (clearer and more rigorous instructions, better briefing of the media, more appropriate schedule for the stoppage, more **information in English** (sorry...)). The staff delegates will be invited to give their opinions on these matters in writing. **Anyone member of the personnel** who wishes to comment or make proposals is encouraged to write to the Association's secretariat.

**Background information** on the reasons for our demonstration and strike is being prepared for the visitors and users of CERN.

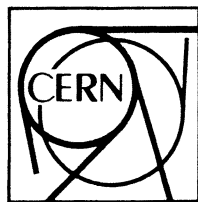
### **Negotiations with the Management**

**Our first priority** is obviously the negotiations with the Management in the light of the staff's actions and the decisions of the Organization's Council at the end of June. These negotiations will start immediately.

**Wednesday, 4 July:** the Management and the Association will meet to decide the scope of their negotiations and the timetable. **You will be kept informed.**

# BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.



☎ 2819 - 4224

## STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

---

### CERN'S DEBT TO THE PENSION FUND AND THE PERSONNEL BUDGET

#### The size and growth of the debt in 1989

CERN's debt to the Pension Fund stood at 314 MCHF in 1988 and 341 MCHF in 1989, a figure equal to some 19% of the Fund's total assets and more than 80% of the annual personnel budget. *"Interest on the debt is charged at 3.5% and the cost-of-living index in Geneva is applied. These two items comprise the service of the debt but have so far been almost entirely added to the debt itself. The increase recorded in 1989 is mainly attributable to this cumulative effect"* (Annual Report of the Pension Fund for 1989, CERN/1805-CERN/FC/3314).

#### The initial debt and its origins

The debt originated in the introduction of the complementary pensions system in four steps, from 1981 onwards, which involved an increase in contributions to the Fund and the buying back of contributions in order to validate years of service by the personnel and beneficiaries. ESO paid its part, but, due to the cost of LEP construction, the CERN Council, on a proposal of **Swiss Delegation** decided to defer payments, whence the creation of the initial debt.

The creation of a debt did not go uncontested since, for example, **the Norwegian Delegation** wrote warning that:

[.....] *"As for the pension complements, we find it troublesome to join the Swiss proposal, not because we necessarily find the offer excessive, but for practical reasons and reasons of principle.*

*Firstly, if the organization takes on social obligations, they should have first priority and be met in full [.....].*

*Secondly, no delegation can commit themselves to any given budget for more than one year at a time. Commitments that are not met today, will not be binding next year or in any future years, strictly speaking.*

*Thirdly, I cannot imagine that the pressure on the CERN budget will be less in the years to come, even after the commissioning of the first stage of LEP. There will be a pressure for a further upgrading of existing equipment, for experiments, detectors, etc.*

*If we cannot meet the costs of social improvements now, I can hardly see how they are more likely to be met in the future, when the financial restraints will in all likelihood be more stringent than today [.....] (Annex to the Report by the Chairman of the Working Group on CERN Pensions, CERN/1408, June 1981).*

*At a later date, the **Netherlands Delegation** had noted that "in the Netherlands acknowledgement of long-term debts usually required parliamentary approval. The legal basis for accepting the present recommendations seemed therefore rather insubstantial. His delegation could therefore not recognize any debt for future years and would abstain in any vote on the recommendation" (CERN/FC/2673, November 1983),*

*while for the **Swedish delegation**, "the Member States had, in effect, borrowed from the Fund by not meeting the Organization's obligations" (ibid.),*

*and the **German Delegation** considered that "the CERN Pensions Fund did not have independent legal status. By acknowledging the Organization's debt to the Fund and confirming the amortization schedule, the Member States were not committing themselves beyond their normal contributions to the Organization but were merely giving a certain priority to this debt within the budget framework" (ibid.)*

## **Repayment schedule for the debt**

With these reservations, the debt corresponds to a financial undertaking approved by the CERN Council for a schedule that includes interest payments and reimbursement of capital. The latest schedule was approved by Council in 1987 to take account of the introduction of the fourth step in pensions and is shown in the Annual Reports of the Fund for 1987 and 1988.

This schedule provided that the portion corresponding to the missing contributions should stop increasing from 1991 onwards and be totally paid off by 1998.

It also provided that, for the portion corresponding to the annual back-payments, the interest would be added to the debt until 1989; from 1990 onwards, the interest would have to be paid by the Organization and the repayments of capital must begin in 1998 and be completed by 2013.

## **Early departures**

The CERN Management subsequently added to the initial debt some of the costs connected with the 1985 and 1988 early departure programmes, a figure amounting to 25 MCHF at the end of 1989. To the best of our knowledge, Council has not given formal approval either to this debt, which stems from its refusal to give the Management the necessary additional tools for its policy of staff reductions, or to the repayments schedule.

## **Development of the debt since 1983**

Year	1983	1984	1985	1986	1987	1988	1989
Debt in MCHF 1990	170	186	199	216	307	332	352
Debt as a % of Fund's assets	14.9	14.9	14.9	15.1	19.4	19.2	19.0

## **Recent situation**

### **The Management demands rescheduling of the debt**

In 1989, CERN paid out 6.8 MCHF for early departures (but the corresponding part of the debt, however, had risen by 7 MCHF between the beginning and end of the year), together with 3.6 MCHF stemming from the initial debt (as against the 4.8 MCHF provided in the repayments schedule); in addition, almost the entire 0.5% supplementary contribution for stabilization of the technical deficit was added to the debt. This amounted to 1.5 MCHF.

Beginning in 1990, the Organization will have to meet ever heavier debt-repayment obligations, which will make it difficult to comply with the 1987 repayments schedule. The Budget of the Organization for 1990 (CERN/FC/3253) makes provision for a repayment of 10.3 MCHF for early retirements, and an amount of 8.6 MCHF as debt servicing and repayment of the initial debt, instead of the 11.6 MCHF (at 1989 prices) given in the schedule.

On the recommendation of the internal Working Group on Pensions, apart from the Staff Association representative (CERN/FC/3334), the CERN Management, which had managed to have the 1987 repayments schedule, updated in 1989 prices, withdrawn from the Fund's Annual Report for 1989, is therefore requesting rescheduling of the debt, including any possible future contribution increases to the Fund (CERN/FC/3333).

At its meeting on 23 May, the Governing Board of the Pension Fund showed its vigilance by demanding that the rescheduling should be drawn up in agreement with itself and that the level of the CERN debt should not exceed 20% of the Fund's total assets, though the CERN Management wanted it to be raised to 25%.

## **Budgetary shortfalls**

We must repeat that the Organization's budgets prevent it from both complying with its social obligations as an employer and carrying out ambitious and dynamically scheduled new projects that would guarantee the future of scientific research in Europe.

\*  
\*   \*

# CLUBS

## MUSICLUB

Le MUSICLUB vous invite à :

un **CONCERT**

par *le trio*

**Christiane CORNU CAVIN** *Piano*

**Geneviève HUOT** *Cor*

**Stanislav STOLBENKO** *Baryton*

**Amphithéâtre du Bâtiment Principal CERN**

**VENDREDI 6 JUILLET 1990, à 20h.00**

Au programme

oeuvres de : **Dvorjak**

**Michna**

**Eben**

**Mendelsohn**

**Cosma**

**Donizetti**

**Tchaïkosky**

**Mozart**

**Smetana**

*Entrée libre - Collecte*

## YACHTING

La NOCTURNE (navigation de nuit pour lestés) aura lieu cette année du 6 au 7 juillet, avec possibilité de naviguer en groupe jusqu'au dimanche 8 juillet. Le programme détaillé de ce rallye sera distribué aux propriétaires de bateaux qui manifestent leur intention d'y participer.

Les membres du Club non-propriétaires d'un bateau habitable désireux de participer, devraient contacter directement les skippers/propriétaires ou téléphoner à Susan Nichols (734.60.11 x 5563) pour trouver une place disponible.

Le First 25 du Club est réservé d'office pour ce rallye de week-end et sera attribué au premier skipper qualifié (licence CK) qui en fera la demande auprès d'Ingrid Kurth de la manière habituelle.

## CRICKET

Once again, CERN made the trip to Bern for a Swiss Cup match with the usual outcome - another catastrophic batting performance leading to a comprehensive defeat. At least this time CCC batted first, hence not wasting the afternoon in the field and allowing us plenty of time to watch the other important quarter final match of the day (England vs Cameroon in the World Cup).

The cricket scores: CERN 62 all out - Bern 66 for 3

The next match is at CERN on Sunday July 8th, when we entertain Geneva Pak Friends, provided they do not have to play their Swiss Cup match that day.

Cricket information from V. Chohan (2719, 13 + 3175)

## VELO

**Sortie du samedi 7 juillet 1990. "RHONE SALEVE"** (montagnard...) - Parcours de 87 kms, élévation totale : 1230m. Rendez-vous à 13h.30 au Parking des drapeaux CERN.

## GAMES - BRIDGE SECTION

The results of last week's duplicate were :

1. G. GRAJEW and D. KEMP 68%
2. D. WARNER and M. WARNER 62%
3. G. BETTY and A. LUMLEY 56%
4. J. CRABB and M. VAN AERSCHOT 55%

Please send to D. KEMP/CN

.....

I will be playing **Wednesday 11 July 1990**

Name : .....

Partner : .....

Restaurant No. 2 - 7.55 p.m. sharp  
Everybody welcome

.....



**CINE**

**THURSDAY 12 JULY 1990, at 8.30 pm  
JEUDI 12 JUILLET 1990, à 20h.30**

Main Auditorium / Amphithéâtre Bât. Principal

***GOOD MORNING BABYLONE***

of/de **P. & V. TAVIANI**

with/avec

**V. SPANO, J. DE ALMEIDA, G. SCACCHI, D. BECKER**

Two Italian brothers, whose artisan family has shaped and restored cathedrals for generations, come to America in 1915 and wind up working for D.W. Griffith on his epic film "Intolerance". A Valentine to the early days of moviemaking, and a statement about the immortality of art, be it sculpture or film. Beguilingly naive, like the period (and the people) it depicts, with a surprising turn of events for its denouement.

Il était une fois deux frères, Andrea et Nicola, quittant le toit paternel et leur Toscane natale au début du siècle. Direction l'Amérique : la terre promise.

Remarqués par l'un des assistants de D.W. Griffith, le maître du cinéma muet, ils construiront pour lui à Hollywood les fameux éléphants de la fastueuse séquence babylonienne d'intolérance.

Avec "Padre Padrone", les frères Taviani montraient la naissance des mots brisant le silence. Avec "Good Morning Babylone", ils montrent la naissance des images et c'est beau.

English dialogue with French and German sub-titles  
Version originale Anglais sous titres Français/Allemand

*Entrance / entrée : CHF 6.-*

# COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

## ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE

Les membres de la Coopérative sont invités à participer à une

### ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE

**MARDI 17 JUILLET 1990, à 17h.30**

Salle de Conférence du Bâtiment 17 - 1-007

pour décider de la fermeture éventuelle de COOPIN (dissolution de la Société Coopérative).

#### Ordre du jour

1. Approbation de l'ordre du jour
2. Approbation du procès-verbal de l'Assemblée Générale du 26 juin 1990
3. Résultat du **bilan intérimaire** à fin juin 1990; situation légale, discussion,  
- en fonction du bilan :
4. Décision, par vote, de fermeture (liquidation totale), avec dissolution de la Société Coopérative.  
- si possible (légalement) :
5. Décision, par vote, de continuer, avec un nouveau Conseil d'administration à élire. Election de ce Conseil.  
- si la continuation ne peut pas être assurée :
6. Décision, par vote, de la dissolution (comme prévu sous point 4.)
7. Divers.

Pour le Conseil d'administration  
P. Bossard (Président)

#### ENEZ NOMBREUX !

Présentez votre candidature pour le nouveau Conseil d'administration ! Pour pouvoir fonctionner, il faudra au moins (**la majorité**) deux **Suisses, domiciliés en Suisse**.

# RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS    b) 6.50 FS	a) 5.90 FS    b) 6.80 FS	a) 18.70 FF    b) 21.70 FF
<b>Lundi/ Monday</b>	Croustines de Merlan Pommes frites Tomate grillée ***** Escalope de porc Panée Spaghetti Sce tomate Petits pois	a) Coq au vin Bourguignonne Riz pilaf Salade cabus et frisée b) Rôti de porc aux pleurotes Pommes frites Carottes et navets fines herbes CHAQUE JOUR 1 MENU LIGHT	a) Emincé de Boeuf aux oignons et soja Haricots verts en persillade b) Poulet grillé au feu de bois à l'américaine Pomme frite Fenouil en gratin <u>MENU VEGETARIEN TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE</u>
<b>Mardi/ Tuesday</b>	Emincé de foie de porc Riz Pilaw Carottes en brunoise ***** Rôti de veau Pommes mousseline Haricots verts	a) Emincé de porc Chasseur Pommes mousseline Choux de Bruxelles b) Carbonade de boeuf à la bière Polenta au parmesan Céleri branches à l'étuvée BUFFET DE CRUDITES ET SALADES COMPOSEES	a) Oeufs brouillés aux champignons et tomate Coquillettes au beurre ou Salade Batavia b) Escalope de Porc grillée au feu de bois , aux herbes de provence Printanière de légumes Courgettes sautées <u>ANDOUILLETTE GRILLEE 28,00F</u>
<b>Mercredi/ Wednesday</b>	Noix de jambon panée Sce Brune Céleris vapeur Pommes en dés ***** Sauté de boeuf Cornettes au beurre Jardinière de légumes	a) Langue de boeuf braisée aux légumes Spatzlis dorés Salade batavia-chicorée b) Escalope de porc à la crème de sauge Pommes Forestière Haricots verts sautés DE NOTRE PATISSIER ROYAL AUX FRUITS	a) Jambon blanc supérieur poché au vin blanc d'Alsace Gratin dauphinois b) Steak de Boeuf grillé au feu de bois en terrasse Tomates au four ou Salade batavia <u>THON EN PAPILLOTTE 28,00 FF</u>
<b>Jeudi/ Thursday</b>	Calamares Sce piquante Riz blanc Salade verte ***** Piccata de dinde Sce Tomate Pommes frites Pois mangetout	a) Roulé de dinde "Paysanne" Pâtes au beurre Tomate à l'estragon b) Râgout d'agneau du Pays "Printanier" Riz au safran Courgettes au naturel CHAQUE JOUR 1 SPECIALITE	a) Fricassée de Foie de volaille à la moutarde Riz au safran et petits légumes b) Rôti de Boeuf au gros sel Légumes verts de saison ou Salade batavia <u>ENTRECOTE AU BEURRE DE ROQUEFORT 28,00 FF</u>
<b>Vendredi/ Friday</b>	Cuisse de poulet " Basquaise " Pommes mousseline ***** Filets de carrelet Pommes nature Fenouils	a) Filets de plie à la vapeur Sce légère au vin blanc Pommes nature persil Salade verte de saison b) Fricassée de veau aux olives Tagliatelles vertes à la brunoise Carottes Vichy	a) Filet de Merlu façon meunière Pomme à l'anglaise persillée b) Escalope de Volaille cordon bleu Sauce Ketchup Citron Carottes à la vapeur Choux-fleurs polonaise <u>CROUSTADE DE FRUITS DE MER</u>

Heures

d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi:  
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche:

1. Cafétéria  
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no. 2

Lundi au vendredi:  
de 06h30 à 20h30

Samedi :  
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3

Lundi au vendredi:  
de 07h00 à 09h00  
de 11h30 à 14h00

## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1990

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY		MARDI TUESDAY		MERCREDI WEDNESDAY		JEUDI THURSDAY		VENDREDI FRIDAY	
9.7		10.7		11.7		12.7		13.7	
				<div><div>A</div><div>0900</div><div>SUMMER STUDENT LECTURES Opening Session</div></div> <div><div>1015</div><div>Physics at CERN – past, present and future (1) by P. Darriulat</div></div> <div><div>1115</div><div>Introduction to particle physics (1) by M. Jacob</div></div> <div><div>1400</div><div>Th</div><div>THEORETICAL SEMINAR Quantum wavepackets on Kepler orbits or planetary astronomy according to quantum mechanics by M. NAUENBERG / Univ. of California, Santa Cruz</div></div>		<div><div>A</div><div>0900</div><div>SUMMER STUDENT LECTURES Physics at CERN – past, present and future (2) by P. Darriulat</div></div> <div><div>1015</div><div>Introduction to particle physics (2) by M. Jacob</div></div> <div><div>1115</div><div>Introduction to LEP by E. Picasso</div></div>		<div><div>A</div><div>0900</div><div>SUMMER STUDENT LECTURES Physics at CERN – past, present and future (3) by P. Darriulat</div></div> <div><div>1015</div><div>Detectors and Signal Processing for Particle Physics Experiments (1) by C. Fabjan</div></div> <div><div>1115</div><div>The Standard Model (1) by C. Jarlskog</div></div> <div><div>1030</div><div>► JOURNEE PORTES OUVERTES DU SERVICE SECOURS ET FEU bât. 65</div></div>	
16.7		17.7		18.7		19.7		20.7	
<div><div>A</div><div>0900</div><div>SUMMER STUDENT LECTURES Physics at CERN – past, present and future (4) by P. Darriulat</div></div> <div><div>1015</div><div>Detectors and Signal Processing for Particle Physics Experiments (2) by C. Fabjan</div></div> <div><div>1115</div><div>The Standard Model (2) by C. Jarlskog</div></div> <div><div>1600</div><div>DD</div><div>AS SEMINAR Searching the CERN Library's databases using ALICE by David DALLMAN / CERN-AS/SI</div></div>	<div><div>A</div><div>0900</div><div>SUMMER STUDENT LECTURES Accurate measurements of free leptons; g-2 by E. Picasso</div></div> <div><div>1015</div><div>Detectors and Signal Processing for Particle Physics Experiments (3) by C. Fabjan</div></div> <div><div>1115</div><div>The Standard Model (3) by C. Jarlskog</div></div>	<div><div>A</div><div>0900</div><div>SUMMER STUDENT LECTURES ---</div></div> <div><div>1015</div><div>Detectors and Signal Processing for Particle Physics Experiments (4) by C. Fabjan</div></div> <div><div>1115</div><div>The Standard Model (4) by C. Jarlskog</div></div>	<div><div>A</div><div>0900</div><div>SUMMER STUDENT LECTURES Collider Physics (1) by L. Di Lella</div></div> <div><div>1015</div><div>Detectors and Signal Processing for Particle Physics Experiments (5) by H. Muller</div></div> <div><div>1115</div><div>The Standard Model (5) by C. Jarlskog</div></div>	<div><div>A</div><div>0900</div><div>SUMMER STUDENT LECTURES Collider Physics (2) by L. Di Lella</div></div> <div><div>1015</div><div>Detectors and Signal Processing for Particle Physics Experiments (6) by H. Muller</div></div> <div><div>1115</div><div>The Standard Model (6) by C. Jarlskog</div></div>					

**(A)** Amphithéâtre/bât. 500  
Auditorium/bldg.

**(Th)** Salle Théorie/bât. 4  
Theory lecture room/bldg.

**(DG)** Sixth Floor Conference Room ADM bldg. (60)  
Salle de conférence du 6<sup>e</sup> ét. bât. ADM

**(DD)** DD Auditorium bldg. 31-3rd fl.  
Amphithéâtre DD bât. 31-3<sup>e</sup> ét.

Deadline for insertions : **Tuesday 12.00 hours**  
Staff Association : bldg 64, R-002, tél. 2819  
Section Publications (DG) : bldg 50 / 1-034, tél. 3475

**(C)** Salle du Conseil/bât. 503  
Council Chamber/bldg.

**(L)** Amphithéâtre LEP/bât. 30-7<sup>e</sup> ét.  
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.

**(PS)** Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024  
PS Auditorium/bldg. 6, 2-024

**(S)** SPS Auditorium - Préveessin / bldg 864, 1st fl.  
Amphithéâtre SPS - Préveessin / bât. 864, 1er ét.

► lieu selon indication  
place as indicated

**(EF)** EF Conference Room bldg. 13, 2-005  
Salle de conférence EF bât. 13, 2-005

Dernier délai pour insertions : **mardi 12.00 heures**  
Association du Personnel : bât. 64, R-002, tél. 2819  
Publications Section (DG) : bldg 50 / 1-034, t.